



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -  
PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville

1550, D'Estimauville Avenue

Québec

Québec

G1J 0C7

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC-PWGSC

601-1550, Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Réhabilitation de l'enveloppe	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE520-210282/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 008
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.069144.102	<b>Date</b> 2020-08-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-039-17941	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-0-43042 (039)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-08-21</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Jean, Serge	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm039
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 928-1906 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## MODIFICATION 008

### DEMANDE DE PROPOSITIONS (DDP)

#### Services d'expert-conseil en A&G pour la réfection de l'enveloppe de l'Édifice Louis-S. St-Laurent (3PCO) (Québec)

L'objectif de la modification 008 est de répondre à des questions.

**Veuillez appliquer les modifications suivantes à la DDP :**

#### (1) QUESTION ET RÉPONSE 35

	QUESTIONS/QUESTIONS	RÉPONSES/ANSWERS
35 (FR)	<p>Nous aimerions avoir quelques précisions au sujet des exigences en sécurité, ainsi que sur la réponse à la 15 de l'addenda 6. Notre compréhension de la réponse à cette question est que la firme d'architecture et de génie structural doivent fournir l'attestation VOD, la cote de protection des documents approuvés au niveau PROTÉGÉ B, en plus des cotes de fiabilité. Toutefois, la réponse positive à la sous-question A (est-ce que les mêmes exigences s'appliquent aux membres du personnel clé d'une part, ainsi qu'à tous les autres sous-traitants que nous prévoyons impliquer dans le mandat ?) nous amène à demander une clarification. Est-ce que les cotes de fiabilité et l'attestation VOD doivent être fournies pour les sous-experts suivants ?</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Maçon détenant une licence en règle d'entrepreneur général en construction délivrée par la Régie du bâtiment du Québec (RBQ);</li><li>- Génie mécanique (CVAC, plomberie, protection incendie)</li><li>- Génie civil</li><li>- Gestion MDB/BIM</li><li>- Gestion des coûts</li><li>- Gestion des échéanciers</li><li>- Design d'intérieur</li><li>- Aménagement du paysage</li><li>- Spécialiste en environnement</li></ul> <p>Nous comprenons également que ces sous-experts n'ont pas à avoir la cote de protection des documents approuvés au niveau PROTÉGÉ B, est-ce exact?</p>	<p>Voici les clarifications demandée en se basant sur le texte de <b>IP6 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ et la CS1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ</b>.</p> <p>Pour l'IP6 1.a), SPAC considère que le soumissionnaire est le proposant seulement.</p> <p>À CS1, lorsqu'il est mention de «l'entrepreneur ou de l'offrant», on vise également le proposant.</p> <p>Afin de préciser la réponse à question 15A; oui, les exigences de IP6 1.b) s'appliquent au personnel clé lorsqu'ils doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé. Que ce personnel clé soit avec la firme du proposant ou un sous-traitant. Attention : le proposant doit juger si le personnel clé DOIT avoir accès à des renseignements ou à des biens protégés. Ce qui n'est pas requis pour tous selon SPAC.</p>

35 (EN)	<p>We would like some clarification on the security requirements, as well as on the response to 15 of Amendment 6. Our understanding of the answer to this question is that the architectural and structural engineering firm must provide DOS certification, the security clearance of approved documents at the PROTECTED B level, in addition to reliability status. However, the positive answer to sub-question A (do the same requirements apply to key personnel on the one hand, and to all other subcontractors we plan to involve in the mandate on the other hand) leads us to ask for clarification. Are reliability status and DOS certification to be provided for the following sub-experts?</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Mason holding a general building contractor's licence in good standing issued by the Régie du bâtiment du Québec (RBQ);</li><li>- Mechanical engineering (HVAC, plumbing, fire protection)</li><li>- Civil Engineering</li><li>- MDB/BIM Management</li><li>- Cost management</li><li>- Schedule management</li><li>- Interior design</li><li>- Landscaping</li><li>- Environmental Specialist</li></ul> <p>We also understand that these sub-experts are not required to have the approved document protection rating at the PROTECTED B level, is that correct?</p>	<p>The following clarifications are requested based on the text of <b>SI6 SECURITY REQUIREMENTS</b> and <b>SC1 SECURITY REQUIREMENTS</b>.</p> <p>For SI6 1.a), PSPC considers the proponent to be the proponent only.</p> <p>In SC1, where reference is made to "the contractor/offeror", it is also referred to as the proponent.</p> <p>To clarify the answer to question 15A; yes, the requirements of SI6 1.b) apply to key personnel when they require access to protected or classified information or assets or to work establishments to which access is restricted. This applies whether such key personnel are with the applicant's firm or a subcontractor. Caution: The proponent must judge whether key personnel <b>MUST</b> have access to protected information or assets. This is not required for everyone according to PSPC.</p>
------------	---	---

\*\*\* **Les autres modalités demeurent inchangées** \*\*\*